

**DOREL (U.K.) LTD**

Hertsmeare House,  
Shenley Road,  
Borehamwood  
Hertfordshire WD6 1TE  
UNITED KINGDOM

**DOREL FRANCE S.A.**

Z.I. - 9 bd du Poitou  
BP 905  
49309 Cholet Cedex  
FRANCE

**DOREL GERMANY**

Augustinusstraße 9 c  
D-50226 Frechen-Königsdorf  
DEUTSCHLAND

**DOREL POLSKA**

Ul. Legnicka 84/86  
41-503 CHORZOW  
POLAND

**DOREL BELGIUM**

BITM Brussels  
International Trade Mart  
Atomiumsquare 1, BP 177  
1020 Brussels  
BELGIQUE / BELGIE

**DOREL NETHERLANDS**

Postbus 6071  
5700 ET HELMOND  
NEDERLAND

**DOREL HISPANIA, S.A.**

C/Pare Rodés nº26  
Torre A 4º  
Edificio Del Llac Center  
08208 Sabadell (Barcelona)  
ESPAÑA

**DOREL ITALIA S.P.A.**

a Socio Unico  
Via Verdi, 14  
24060 Telgate (Bergamo)  
ITALIA

**DOREL PORTUGAL**

Artigos para Bebê, Lda.  
Rua Pedro Dias, 25  
4480-614 Rio Mau  
Vila do Conde  
PORTUGAL

**DOREL JUVENILE**

SWITZERLAND S.A.  
Chemin de la Colice 4  
1023 CRISSIER  
SWITZERLAND / SUISSE

DRU172A13

www.maxi-cosi.com



# 2wayPearl



**MAXI-COSI**

**EN**

**Congratulations on your purchase.**  
For the maximum protection and comfort of your child, it is essential that you read through the entire manual carefully and follow all instructions.

**FR**

**Nous vous félicitons pour votre achat.**

Pour une protection maximale et un confort optimal de votre enfant, il est essentiel de lire attentivement l'intégralité du mode d'emploi et d'en respecter les instructions.

**DE**

**Wir beglückwünschen Sie zu Ihrem Kauf.**

Zum besten Schutz und optimalen Komfort Ihres Baby ist es wichtig, die Gebrauchsanweisung vollständig und sorgfältig zu lesen und zu beachten.

**NL**

**Gefeliciteerd met de aankoop.**

Voor een maximale bescherming en een optimaal comfort voor je baby is het essentieel de volledige handleiding zorgvuldig door te kijken en op te volgen.

**ES**

**¡Enhorabuena por tu compra!**  
Para ofrecer la máxima protección y un óptimo confort para tu bebé, es muy importante que leas el manual atentamente y sigas las instrucciones de uso.

**IT**

**Congratulations per il vostro acquisto.**

Per la massima protezione e per un confort ottimale del vostro bambino è molto importante leggere e seguire attentamente tutte le istruzioni.

**PT**

**Felicitemo-lo pela sua compra.**

Para uma máxima protecção conforto para o seu bebé, é importante que leia atentamente e siga todas as instruções de utilização.

**PL**

**Gratulujemy zakupu.**

Aby zapewnić dziecku najwyższy poziom bezpieczeństwa i komfortu, należy uważnie zapoznać się z niniejszą instrukcją i ściśle jej przestrzegać.

**JA**

**このたびはご購入いただきありがとうございます。**  
お子様を危険から守り、できる限り快適な空間を整えていただくため、マニュアル全体を熟読し、注意事項は必ずお守りください。

**UK**

**Вітаємо із вдалим придбанням.**  
Для максимальної безпеки і комфорту Вашої дитини, необхідно дуже уважно ознайомитись з цією інструкцією та ретельно дотримуватись її при подальшому використанні виробу.

**HR**

**Čestitamo vam na kupnji.**

Da biste djetetu zajamčili maksimalnu zaštitu i udobnost, morate pažljivo pročitati cijeli priručnik i slijediti sve upute.

**SK**

**Blahoželáme k nákupu.**

Aby vaše dieťa malo maximálnu ochranu a pohodlie, je potrebné prečítať si pozorne celú príručku a dodržiavať všetky pokyny.

**HE**

**השדחה השיכרה לע וניתוכרב**

לדליל תילמיטפוא תווחנו תילמיסקמ תוחיטב חייטבחל ידכ יפ לע ליעפלו תוארוחה ד'ירדמ לכ תוא יועיב אורקל יחרכה. תוארוחה לכ



# INDEX



**6**



**13**



EN 14

HR 54

FR 18

SK 58

DE 22

HE 62

NL 26

ES 30

IT 34

PT 38

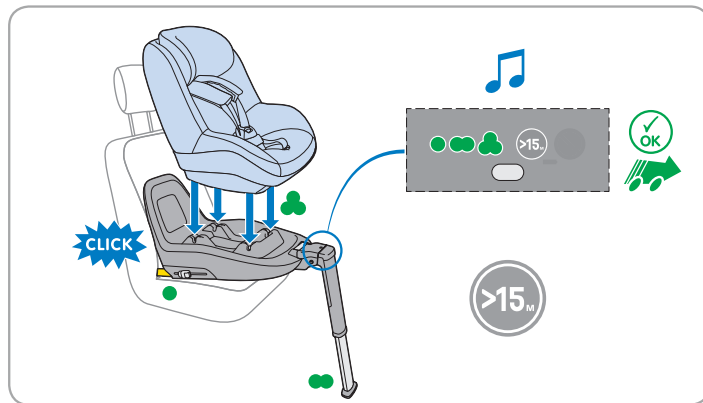
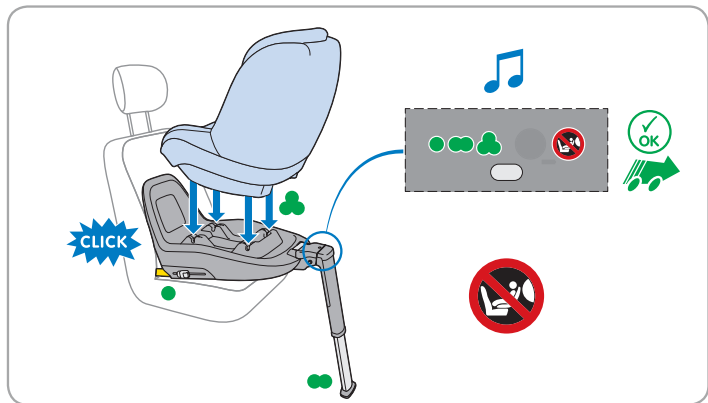
PL 42

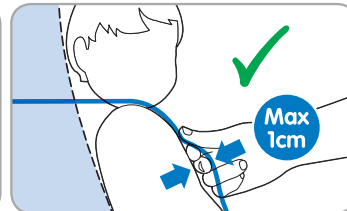
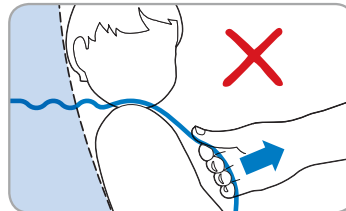
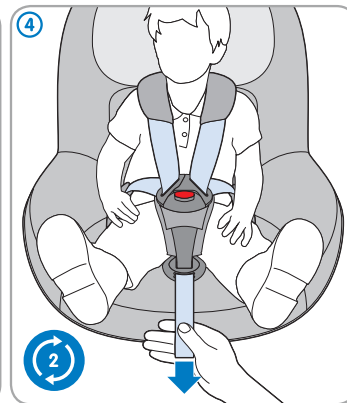
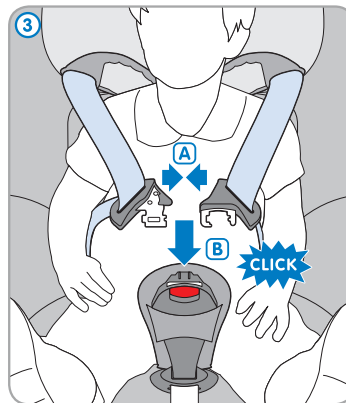
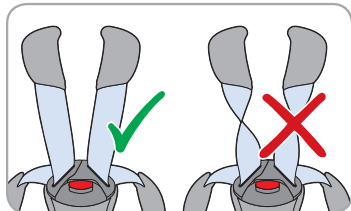
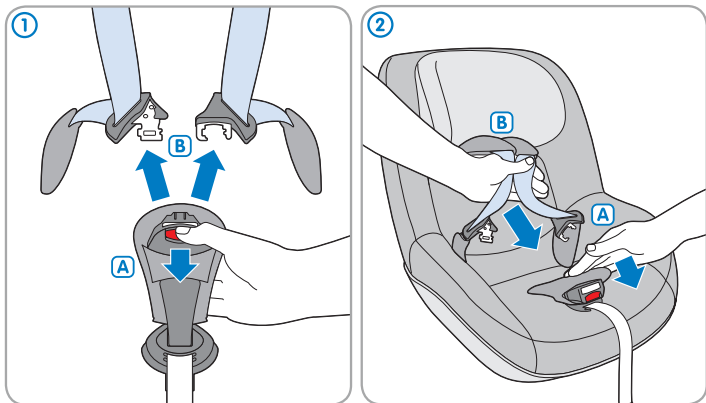
JA 46

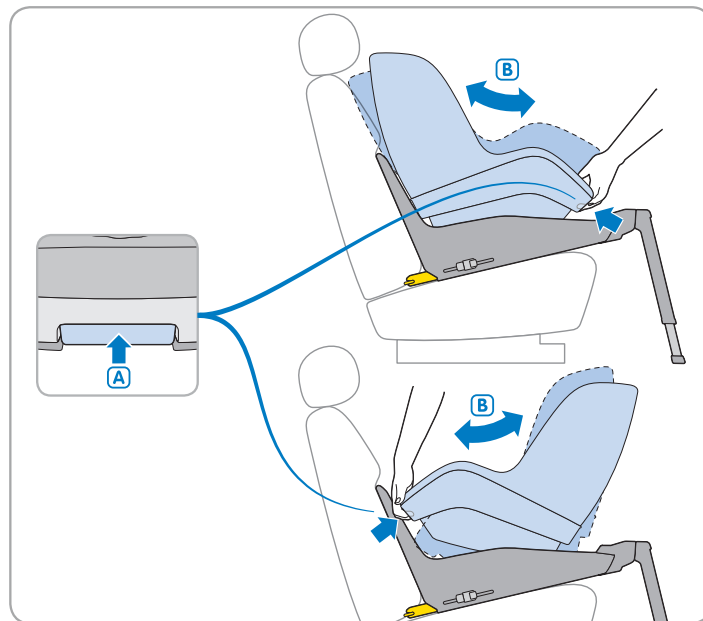
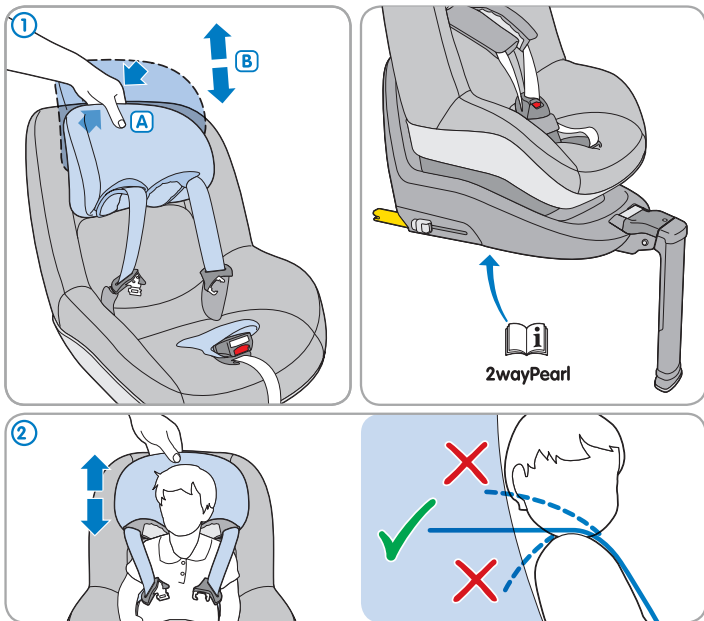
UK 50

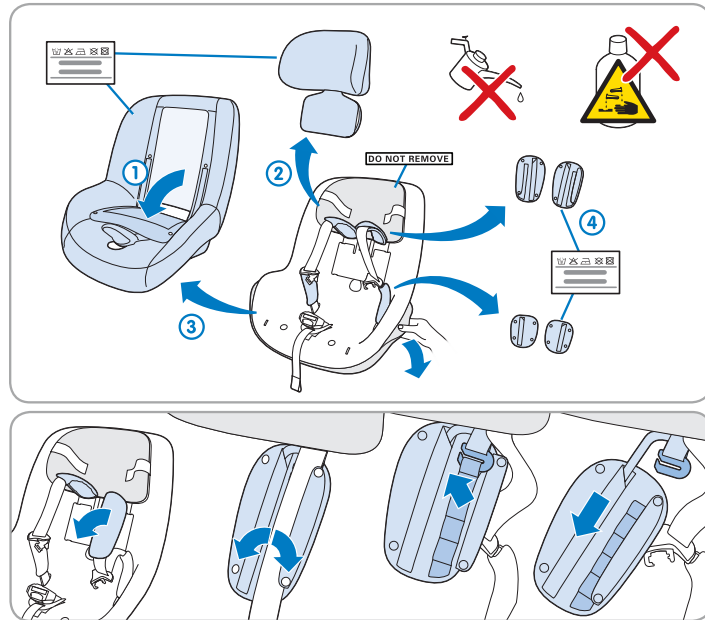
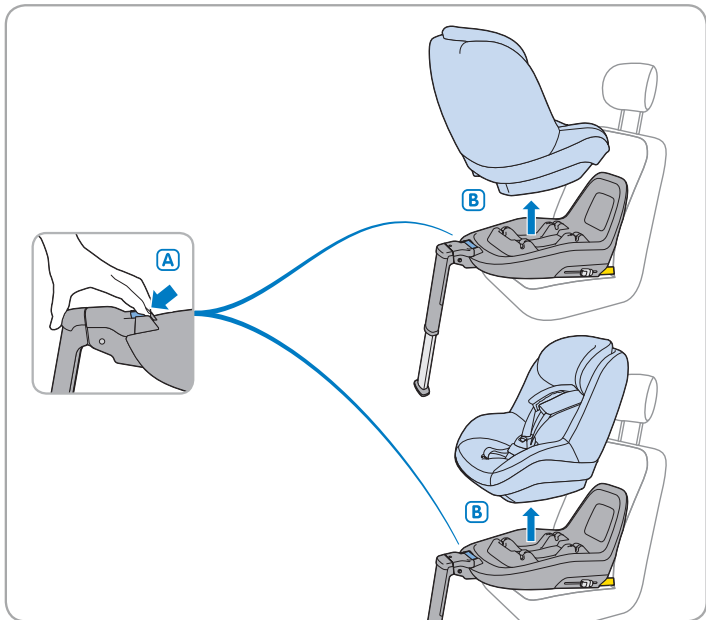


**8**









- A Cover
- B Adjustable headrest
- C Shoulder and lap belts with removable belt pads
- D Belt buckle
- E Crotch strap with belt pad
- F Belt tensioner strap
- G Mounting bars for 2wayFix
- H Flexible plastic rim
- I Recline handle

## Safety

### 2wayPearl general instructions

1. Only use the 2wayPearl on a 2wayFix and make sure to read the instructions carefully.
2. You are personally responsible for the safety of your child at all times.
3. Never hold your child on your lap when driving.
4. The 2wayPearl is intended for car use only.
5. Do not use the 2wayPearl for more than 5 years.
6. Do not use second-hand products whose history is unknown.
7. Replace the 2wayPearl after an accident.
8. Read this instruction manual carefully and keep it in the storage space in the 2wayFix.

**Warning:** Do not make any changes to the 2wayPearl whatsoever, as this could lead to unsafe situations.

### 2wayPearl car use

1. Before buying this product make sure the car seat is compatible with the vehicle it is to be used in.
2. Make sure the fold-down rear seat is locked into position.
3. Install the 2wayPearl in a rearward-facing position on a 2wayFix when your child is between 67 and 105 cm.
4. You may install the 2wayPearl in a forward-facing position on a 2wayFix when your child is older than 15 months. However, Maxi-Cosi recommends to use the 2wayPearl as long as possible rearward-facing.
5. Press the test button to check a proper installation of the product. When one of the LED indicators is red, repeat the installation steps until all LED indicators are green.
6. Prevent the 2wayPearl from becoming trapped or weighed down by luggage, seats and/or slamming doors.
7. Make sure that all luggage and other objects are secure.
8. Always cover the 2wayPearl when exposed to direct sunlight in the car. Otherwise, the cover, metal and plastic parts could become too hot for your child's skin.

**Warning:** Switch off the front passenger airbag when your child is sitting in a rearward-facing position.

**Warning:** Switch on the front passenger airbag when your child is sitting in a front-facing position and place the passenger seat in the rearmost position.

### 2wayPearl and your child

1. Never leave your child unattended.
2. Always secure your child with the harness belt.
3. Check to make sure the headrest is adjusted to the proper height.
4. Before every use, make sure the harnesses are not damaged or twisted.
5. Make sure you can fit no more than one finger between the harnesses and your child (1cm). If there is more space than 1 cm, tighten the harness belt further.

**Warning:** When using the 2wayPearl in a rearward-facing position, the maximal recline position may only be used for a child with a maximum length of 97 cm.

### 2wayPearl maintenance instructions

1. The cover can be removed for washing. If the cover needs to be replaced at any time, only use official Maxi-Cosi fabrics.
2. Keep the 2wayPearl clean. Do not use lubricants or aggressive cleaning agents.



## Environment

Keep all plastic packaging materials out of reach of your child to avoid the risk of suffocation.

For environmental reasons, when you have stopped using this product, we ask that you dispose of the product in the proper waste facilities in accordance with local legislation.

## Questions

If you have any questions, contact your local Maxi-Cosi retailer (see [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com) for contact information). Make sure that you have the following information on hand:

- Serial number at the bottom of the orange ECE sticker;
- Make and type of car and seat on which the 2wayPearl is used;
- Age, height and weight of your child.

## Warranty

Our 24 months warranty reflects our confidence in the high quality of our design, engineering, production and product performance. We confirm that this product was manufactured in accordance with the current European safety requirements and quality standards which are applicable to this product, and that this product is free from defects on materials and workmanship at the time of purchase.

Our 24 months warranty covers all manufacturing defects in materials and workmanship when used in normal conditions and in accordance with our user manual. To request repairs or spare parts under warranty for defects in materials and workmanship you must present your proof of purchase, made within the 24 months preceding the service request.

Our 24 months warranty does not cover damage caused by normal wear and tear, accidents, abusive use, negligence or the consequence of failing to comply with the user manual. Examples of normal wear and tear include wheels and fabric worn down by regular use and the natural breakdown of colors and materials over extended period of time and use.

### What to do in case of defects:

Should problems or defects arise, your first point of contact is your Maxi-Cosi dealer or retailer. Our 24 months Warranty is recognized by them (1). You must present your proof of purchase, made within the 24 months preceding the service request. It is easiest if you get your service request pre-approved by Maxi-Cosi Service. In principle, we pay for shipment and for return freight connected to service requests under the warranty. Damage not covered by our warranty or on products outside of warranty can be handled at a reasonable fee.

This Warranty is in compliance with to European Directive 99/44/EG of 25 May 1999.

- (1) Products purchased from retailers or dealers that remove or change labels or identification numbers are considered unauthorized. Products purchased from unauthorized retailers are also considered unauthorized. No warranty applies to these products since the authenticity of these products cannot be ascertained.



- A Housse
- B Appui-tête réglable
- C Harnais pectoral et ventrale avec protège-harnais amovible
- D Boucle du harnais
- E Sangle d'entrejambe avec protège-bretelle
- F Sangle pour tendre les bretelles
- G Axes de fixation pour le 2wayFix
- H Bord en plastique flexible
- I Poignée de réglage de l'inclinaison

## Instructions de sécurité

### Instructions générales 2wayPearl

1. Utilisez le 2wayPearl uniquement sur un 2wayFix et lisez attentivement le mode d'emploi des produits en question.
2. Vous êtes toujours vous-même responsable de la sécurité de votre enfant.
3. Ne tenez jamais votre enfant sur les genoux lors des déplacements en voiture.
4. Utilisez le 2wayPearl uniquement dans la voiture.
5. N'utilisez pas le 2wayPearl plus de 5 ans après la date d'achat.
6. N'utilisez pas de produit d'occasion dont vous ignorez s'il a subi des dommages (visibles ou non).
7. Remplacez le 2wayPearl après un accident.
8. Veuillez lire attentivement le présent mode d'emploi et le conserver précieusement dans le compartiment de rangement du 2wayPearl.

**Avertissement :** ne modifiez en aucune façon le 2wayPearl, cela pourrait compromettre la sécurité du siège auto.

### 2wayPearl dans la voiture

1. Avant d'acheter, vérifiez que le siège-auto s'adapte bien dans votre voiture.
2. Assurez-vous que les banquettes arrière rabattables sont verrouillées.
3. Si votre enfant a une taille comprise entre 67 et 105 cm, placez le 2wayPearl dans le sens inverse de la marche sur la base 2wayFix.
4. Le 2wayPearl peut être positionné face à la route sur un 2wayFix si votre enfant a plus de 15 mois. Cependant, Maxi-Cosi recommande d'utiliser le plus longtemps possible le 2wayPearl dos à la route.
5. Appuyez sur le bouton de test afin de vérifier que le produit est correctement installé. Si l'un des indicateurs LED reste rouge, répétez alors les étapes d'installation jusqu'à ce que tous les indicateurs LED soient verts.
6. Évitez de coincer ou de surcharger le 2wayPearl, en y posant des bagages trop lourds par exemple, en réglant les sièges ou encore en fermant les portières.
7. Veillez à fixer tous les bagages et autres objets.
8. Recouvrez toujours le 2wayPearl si votre voiture est en plein soleil. La housse ainsi que les pièces en métal ou en plastique deviennent trop chaudes pour une peau d'enfant.

**Avertissement :** Désactivez l'airbag passager avant lorsque votre enfant est dans le sens inverse de la marche (dos à la route).

**Avertissement :** Activez l'airbag passager avant lorsque votre enfant est assis dans le sens de la marche et poussez le siège passager le plus possible vers l'arrière.

### Enfant dans le 2wayPearl

1. Ne laissez jamais votre enfant seul dans la voiture.
2. Attachez toujours votre enfant avec le harnais.
3. Vérifiez que l'appuie-tête est réglé à la bonne hauteur.
4. Vérifiez avant chaque utilisation que les sangles ne sont pas endommagées ni vrillées.
5. L'espace entre votre enfant et les sangles doit avoir au maximum l'épaisseur d'un doigt (1 cm). Si le jeu est supérieur à 1 cm, serrez plus fortement le harnais.

**Avertissement :** En cas d'utilisation du 2wayPearl dos à la route, la position allongée maximale est autorisée pour un enfant de maximum 97 cm.

### Entretien du 2wayPearl

1. Utilisez toujours une housse d'origine, car la housse constitue également un élément de la sécurité du siège-auto.
2. Veillez à ce que le 2wayPearl reste propre. N'utilisez pas de lubrifiants ni de produits de nettoyage agressifs.



## Environnement

Mettre l'emballage plastique hors de portée de votre enfant pour éviter les risques d'étouffement.

Lorsque vous n'utilisez plus le produit, par souci de l'environnement, nous vous prions de vous débarrasser du produit en faisant le tri des déchets et conformément à la législation locale en la matière.

## Questions

Si vous avez des questions, n'hésitez pas à prendre contact avec le vendeur local de Maxi-Cosi (voir [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com) pour les coordonnées). Veuillez à avoir les informations suivantes sous la main :

- le numéro de série figurant au bas de l'étiquette orange ;
- la marque ainsi que le type de voiture et de siège sur lequel le 2wayPearl est utilisé ;
- l'âge, la taille et le poids de votre enfant.

## Garantie

Notre garantie de 24 mois reflète notre confiance dans la qualité supérieure de notre conception, ingénierie, production et la performance du produit. Nous garantissons que ce produit a été fabriqué conformément aux exigences de sécurité et normes de qualité actuelles européennes applicables à ce produit, et que ce produit est, au moment de l'achat, exempt de défaut de matériau et de fabrication.

Notre garantie de 24 mois couvre tous les défauts de matériau et de fabrication pour une utilisation dans des conditions normales et conformément à la notice. Pour demander des réparations ou des pièces de rechange sous garantie pour des défauts de matériau et de fabrication, vous devez présenter la preuve d'un achat effectué dans les 24 mois précédant la demande de service.

Notre garantie de 24 mois ne couvre pas les dommages causés par l'usure normale, les accidents, l'utilisation abusive, la négligence ou les conséquences d'un non-respect de la notice. Des exemples d'usure normale comprennent des roues et des tissus usés par l'utilisation régulière et la décomposition naturelle de couleurs et des matériaux au fil du temps et par une utilisation prolongée.

### Que faire en cas de défauts :

Si des problèmes ou des défauts surviennent, le meilleur choix pour un service rapide est de consulter votre revendeur. Notre garantie de 24 mois est reconnue par eux (1). Vous devez présenter la preuve d'un achat effectué dans les 24 mois précédant la demande de service. Cela est plus facile si vous obtenez l'approbation au préalable de votre demande de service par le Service Maxi-Cosi. En principe, nous payons le transport et le fret de retour pour des demandes de service sous garantie. Les dommages qui ne sont pas couverts par notre garantie peuvent être traités à un tarif raisonnable.

Cette Garantie est conforme à la Directive européenne 99/44/EG du 25 mai 1999.

- (1) Les produits achetés auprès de détaillants ou de revendeurs qui ôtent ou changent les étiquettes ou les numéros d'identifications sont considérés comme non autorisés. Aucune garantie ne s'applique à ces produits puisque l'authenticité de ces produits ne peut pas être vérifiée.

- A Bezug
- B Verstellbare Kopfstütze
- C Schulter- und Beckengurt mit abnehmbaren Gurtpolstern
- D Gurtschloss
- E Gurt mit Schlosspolster
- F Gurtstraffer
- G Befestigungsstäbe für den 2wayFix
- H Biegsamer Kunststoffschalenrand
- I Verstellgriff

## Sicherheit

### Allgemeine Anweisungen 2wayPearl

1. Benutzen Sie den 2wayPearl ausschließlich auf einer 2wayFix und lesen Sie sich die Gebrauchsanweisung des 2wayPearls sorgfältig durch.
2. Sie sind immer selbst für die Sicherheit Ihres Kindes verantwortlich.
3. Lassen Sie Ihr Kind während der Fahrt nie auf Ihrem Schoß sitzen.
4. Benutzen Sie den 2wayPearl ausschließlich im Fahrzeug.
5. Benutzen Sie den 2wayPearl nicht länger als 5 Jahre.
6. Benutzen Sie kein gebrauchtes Produkt, dessen Nutzungsgeschichte nicht bekannt ist.
7. Tauschen Sie den 2wayPearl nach einem Unfall aus.

8. Lesen Sie sich diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und bewahren Sie sie im Staufach des 2wayFix auf.

**Warnung:** Nehmen Sie keine Änderungen am 2wayPearl vor, da dadurch gefährliche Situationen auftreten können.

### 2wayPearl im Auto

1. Prüfen Sie vor dem Kauf, ob sich der Kindersitz richtig im Fahrzeug befestigen lässt.
2. Achten Sie darauf, dass die umklappbaren Rücksitze verriegelt sind.
3. Wenn Ihr Kind zwischen 67 und 105 cm groß ist, befestigen Sie den 2wayPearl entgegen der Fahrtrichtung auf einer 2wayFix.
4. Der 2wayPearl darf nur dann in Fahrtrichtung auf einer 2wayFix befestigt werden, wenn Ihr Kind älter als 15 Monate ist. Maxi-Cosi empfiehlt jedoch, den 2wayPearl möglichst lange entgegen der Fahrtrichtung zu verwenden.
5. Betätigen Sie den Testknopf, um die richtige Befestigung des Produkts zu kontrollieren. Wenn einer der LED-Indikatoren rot aufleuchtet, wiederholen Sie die Befestigungsschritte, bis alle LED-Indikatoren grün sind.
6. Vermeiden Sie, dass der 2wayPearl, zum Beispiel durch Gepäck, Sitze und/oder schließende Türen, eingeklemmt oder belastet wird.
7. Achten Sie darauf, dass sämtliches Gepäck und sonstige Gegenstände richtig befestigt sind.

8. Decken Sie den 2wayPearl immer ab, wenn das Fahrzeug einer intensiven Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist. Der Bezug und die Metall- und Kunststoffteile könnten für die Kinderhaut zu heiß werden.

**Warnung:** Wenn Ihr Kind entgegen der Fahrtrichtung (rückwärts) sitzt, müssen Sie den Frontairbag des Beifahrersitzes ausschalten.

**Warnung:** Wenn Ihr Kind in Fahrtrichtung sitzt, müssen Sie den Frontairbag des Beifahrers anschalten und den Beifahrersitz in die hintere Position stellen.

### Das Kind im 2wayPearl

1. Lassen Sie Ihr Kind nie unbeaufsichtigt zurück.
2. Sichern Sie Ihr Kind immer mit dem Hosenträger-Gurtsystem.
3. Prüfen Sie, ob die Kopfstütze auf die richtige Höhe eingestellt ist.
4. Prüfen Sie vor jeder Benutzung, ob die Gurte nicht beschädigt oder verdreht sind.
5. Achten Sie darauf, dass der Spielraum zwischen Ihrem Kind und den Gurten nicht mehr als eine Fingerbreite (1 cm) beträgt. Bei mehr als 1 cm Spielraum muss der Hosenträgergurt strammer gezogen werden.

**Warnung:** Bei Verwendung des 2wayPearls entgegen der Fahrtrichtung ist die Schlafposition mit einer Größe von max. 97 cm erlaubt.

### Wartung des 2wayPearls

1. Benutzen Sie den 2wayPearl ausschließlich mit dem Originalbezug. Dieser Bezug ist Bestandteil der Sicherheitsausrüstung.
2. Halten Sie den 2wayPearl sauber. Verwenden Sie keine Schmiermittel oder aggressive Reinigungsmittel.

## Umwelt

Halten Sie Verpackungsmaterialien aus Plastik außer Reichweite Ihres Kindes, um Erstickungsgefahr zu verhindern.

Wenn Sie das Produkt nicht mehr benutzen, bitten wir Sie, das Produkt aus Umweltschutzgründen entsprechend den örtlichen Vorschriften zu entsorgen.

## Fragen

Für Fragen wenden Sie sich bitte an den örtlichen Maxi-Cosi Händler (für Kontaktdaten siehe [www.maxi-cosi.de](http://www.maxi-cosi.de)). Achten Sie in diesem Fall darauf, dass Sie folgende Daten zur Hand haben:

- Die Seriennummer, die sich unten auf dem orangefarbenen Aufkleber befindet
- Die Marke, den Fahrzeugtyp und den Sitz, auf dem der 2wayPearl benutzt wird
- Alter, Größe und Gewicht Ihres Kindes

## Garantie

Unsere 24-Monats-Garantie zeigt, wie groß unser Vertrauen in die hohe Qualität unserer Design-, Technik-, Produktions- und Produktleistung ist. Wir garantieren, dass dieses Produkt gemäß den aktuellen europäischen Sicherheitsanforderungen und Qualitätsstandards hergestellt wurde, die auf dieses Produkt Anwendung finden und dass dieses Produkt zum Zeitpunkt des Kaufes frei von Material- und Verarbeitungsmängeln ist.

Unsere 24-Monats-Garantie erstreckt sich auf Material- und Verarbeitungsmängel bei Verwendung unter normalen Bedingungen und gemäß unserem Benutzerhandbuch. Zur Anforderung von Reparaturen oder Ersatzteilen im Rahmen der Garantie aufgrund von Material- und Verarbeitungsmängeln ist der Nachweis zu erbringen, dass der Kauf innerhalb von 24 Monate vor dieser Service-Anforderung erfolgt ist.

Unsere 24-Monats-Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden aufgrund von normalem Verschleiß, Unfällen, missbräuchlicher Verwendung, Fahrlässigkeit oder der Nichtbefolgung des Benutzerhandbuchs. Beispiele für normalen Verschleiß sind die Abnutzung von Rädern und Gewebe durch regelmäßige Nutzung und die natürliche Farb- und Materialabschwächung über einen längeren Zeitraum und eine längere Nutzungsdauer.

### Was im Falle von Mängeln zu tun ist:

Falls Probleme oder Mängel auftreten, sollten Sie sich für schnellen Service am besten an Ihren Maxi-Cosi Händler wenden. Unsere 24-Monats-Garantie wird dort anerkannt (1). Dazu ist ein Nachweis zu erbringen, dass der Kauf innerhalb von 24 Monaten vor der Service-Anforderung erfolgt ist. Am einfachsten ist es, Ihre Service-Anforderung vorab vom Maxi-Cosi Kundenservice genehmigen zu lassen. Wir übernehmen grundsätzlich die Kosten für Versand und Rücksendung im Zusammenhang mit Service-Anforderungen im Rahmen der Garantie. Schäden, die von der Garantie ausgeschlossen sind, können gegen eine angemessene Gebühr behoben werden.

Diese Garantie entspricht der Europäischen Richtlinie 99/44/EG vom 25. Mai 1999.

- (1) Produkte, bei denen die Etiketten oder Identifikationsnummern entfernt oder geändert wurden, gelten als nicht zugelassen. Für diese Produkte wird keine Garantie gewährt, da die Echtheit dieser Produkte nicht feststellbar ist.

- A Bekleding
- B Verstelbare hoofdsteun
- C Schouder- en heupgordels met afneembare gordelbeschermers
- D Gordelslot
- E Tussenbeengordel met gordelbeschermers
- F Band om de gordels aan te spannen
- G Bevestigingsstaven voor de 2wayFix
- H Flexibele kunststof rand
- I Verstelhandgreep

## Veiligheid

### 2wayPearl algemene instructies

- 1 Gebruik de 2wayPearl alleen op een 2wayFix en lees de gebruiksaanwijzing hiervan aandachtig door.
- 2 Je bent altijd zelf verantwoordelijk voor de veiligheid van je kind.
- 3 Houd je kind tijdens het rijden nooit op schoot.
- 4 Gebruik de 2wayPearl alleen in de auto.
- 5 Gebruik de 2wayPearl niet langer dan 5 jaar.
- 6 Gebruik geen tweedehands product waarvan de historie onbekend is.
- 7 Vervang de 2wayPearl na een ongeval.
- 8 Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig en bewaar deze in de opbergruimte van de 2wayFix.

**Waarschuwing:** Verander de 2wayPearl op geen enkele wijze, dit kan leiden tot gevaarlijke situaties.

### 2wayPearl in de auto

- 1 Controleer voor aankoop of het autozitje goed in de auto past.
- 2 Zorg dat de neerklapbare achterbanken vergrendeld zijn.
- 3 Plaats de 2wayPearl tegen de rijrichting in op een 2wayFix wanneer je kind tussen de 67 en 105 cm is.
- 4 De 2wayPearl mag in een voorwaartse richting op een 2wayFix geplaatst worden wanneer je kind ouder is dan 15 maanden. Echter, Maxi-Cosi adviseert om de 2wayPearl zolang mogelijk achterwaarts te gebruiken.
- 5 Druk op de testknop om een correcte installatie van het product te controleren. Wanneer één van de LED indicatoren rood aangeeft, herhaal dan de installatie stappen totdat alle LED indicatoren groen zijn.
- 6 Voorkom dat de 2wayPearl bekneld of belast wordt door bijv. bagage, stoelen en/of dichtslaande deuren.
- 7 Zorg ervoor dat alle bagage en andere objecten vastzitten.
- 8 Dek de 2wayPearl altijd af in een auto in de volle zon. De bekleding, metaal- en kunststofdelen worden te heet voor de kinderhuid.

**Waarschuwing:** Schakel de voorste passagiers-airbag uit wanneer uw kind tegen de rijrichting (achterstevoren) zit.

**Waarschuwing:** Schakel de voorste passagiers-airbag in wanneer uw kind in voorwaartse richting zit en plaats de passagiersstoel zo ver mogelijk naar achteren.

### Kind in de 2wayPearl

- 1 Laat je kind nooit onbewaakt achter.
- 2 Zet je kind altijd met de harnasgordel vast.
- 3 Controleer of de hoofdsteun op de juiste hoogte is afgesteld.
- 4 Controleer voor ieder gebruik of de gordels niet beschadigd of gedraaid zijn.
- 5 Houd maximaal een vingerdikte (1 cm) speling tussen de gordels en je kind. Indien er meer dan 1 cm speling is, trek dan het harnasgordel steviger aan.

**Waarschuwing:** Bij gebruik van de 2wayPearl in achterwaartse richting is de maximale slaapstand toegestaan voor een kind tot maximaal 97 cm lengte.

## Milieu

Houd plastic verpakkingsmaterialen uit de buurt van je kind om verstikkingsgevaar te voorkomen. Wanneer je het product niet meer gebruikt, verzoeken wij je vanuit milieuoogpunt het product gescheiden bij het afval te plaatsen conform de lokale wetgeving.

## Vragen

Voor vragen kan je contact opnemen met de lokale verkoper van Maxi-Cosi (zie [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com) voor contactgegevens). Zorg dat je de volgende gegevens bij de hand hebt:

- Serienummer onderop de oranje ECE sticker;
- Merk, type auto en stoelpositie waarop de ZwayPearl wordt gebruikt;
- Leeftijd, lengte en gewicht van je kind.

Maxi-Cosi heeft tevens een speciaal team beschikbaar gesteld om alle vragen omtrent Maxi-Cosi producten en het gebruik ervan beantwoorden. Het Consument Contact team is te bereiken via [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com).

## Garantie

Wij geven 24 maanden garantie. Dit geeft ons vertrouwen weer in de hoogwaardige kwaliteit van het ontwerp, de techniek, het product en de productprestaties. Wij garanderen dat dit product vervaardigd is overeenkomstig de actuele Europese veiligheidsvoorschriften en kwaliteitsnormen die op dit product van toepassing zijn, en dat dit product op het moment van aanschaf vrij is van materiaal- en constructiefouten.

De garantie van 24 maanden omvat gebreken met betrekking tot de gebruikte materialen en de constructie bij gebruik onder normale omstandigheden en overeenkomstig onze handleiding. Voor een reparatieverzoek of een verzoek om reserveonderdelen uit hoofde van deze garantie dient u een aankoopbewijs te overleggen dat binnen 24 maanden voorafgaand aan het serviceverzoek dient te zijn afgegeven.

De garantie van 24 maanden omvat geen schade als gevolg van normale slijtage, ongevallen, oneigenlijk gebruik of onachtzaamheid, of als gevolg van het niet in acht nemen van de handleiding. Normale slijtage omvat bijvoorbeeld slijtage aan wielen en weefsels door regelmatig gebruik alsmede natuurlijke vervaging van kleuren en achteruitgang van materiaal na verloop van tijd en door gebruik.

### Wat u kunt doen ingeval van gebreken:

Mocht zich een probleem of gebrek voordoen, dan kunt u zich, indien u snel geholpen wilt worden, het beste richten tot uw leverancier of wederverkoper van Maxi-Cosi. Onze garantie van 24 maanden wordt door hen erkend(1). U dient een aankoopbewijs te overleggen dat binnen 24 maanden voorafgaand aan het verzoek dient te zijn afgegeven. Het is het eenvoudigst wanneer u uw serviceverzoek vooraf laat goedkeuren door de klantenservice van Maxi-Cosi. In beginsel komen de kosten voor verzending en retournering in verband met het serviceverzoek uit hoofde van de garantie voor onze rekening. Schade die niet door onze garantie wordt gedekt, kan tegen een redelijke vergoeding worden afgewikkeld.

Deze garantie voldoet aan Europese Richtlijn 99/44/EG van 25 mei 1999.

(1) Producten die gekocht zijn van wederverkopers of leveranciers die het etiket of het identificatienummer hebben gewijzigd of verwijderd, worden als niet-toegelaten producten beschouwd. Op de desbetreffende producten is geen garantie van toepassing, aangezien de echtheid van die producten niet kan worden vastgesteld.

- A Vestidura
- B Reposacabezas regulable
- C Arnés y bandas abdominales con protegearneses extraíbles
- D Hebilla del arnés
- E Cinturón situado entre las piernas con protegearnés
- F Banda para reforzar el ajuste de los cinturones
- G Guías de fijación para la 2wayFix
- H Borde de plástico flexible
- I Palanca de ajuste de reclinado

## Seguridad

### Instrucciones generales 2wayPearl

1. Utiliza la 2wayPearl sólo sobre una base 2wayFix y lee el manual de este producto con atención.
2. Siempre eres el responsable de la seguridad de tu hijo.
3. Nunca conduzcas con el niño en el regazo.
4. Utiliza la 2wayPearl sólo en el automóvil.
5. No utilices la 2wayPearl durante más de 5 años.
6. No utilices productos de segunda mano cuyo origen desconoces.
7. Reemplaza la 2wayPearl después de un accidente.
8. Lee detenidamente este manual de instrucciones y guárdalo en el compartimento de la 2wayFix.

**Importante:** no modifiques la 2wayPearl en modo alguno, podría generar situaciones de peligro.

### 2wayPearl en el automóvil

1. Antes de la compra, comprueba que la silla de seguridad encaja bien en el automóvil.
2. Asegúrate de que los respaldos abatibles de los asientos traseros estén bloqueados.
3. Coloca la 2wayPearl en sentido contrario a la marcha sobre una base 2wayFix cuando tu hijo mida entre 67 y 105 cm.
4. La 2wayPearl se puede colocar en sentido de cara a la marcha sobre una 2wayFix cuando tu hijo sea mayor de 15 meses. No obstante, Maxi-Cosi recomienda que utilices la 2wayPearl en el sentido contrario a la marcha durante el máximo tiempo posible.
5. Presiona el botón de prueba para comprobar la correcta instalación del producto. Cuando uno de los indicadores LED esté rojo, repite los pasos de la instalación hasta que todos los indicadores LED estén verdes.
6. Evita que la 2wayPearl esté bloqueada por equipajes pesados o que esté sometida a presión por pesos, asientos o puertas al cerrarse.
7. Asegúrate de que todo equipaje y otros objetos están fijados.
8. Protege siempre la 2wayPearl en un automóvil expuesto a pleno sol. La vestidura y las partes de metal y plástico se pueden calentar demasiado para la piel del niño.

**Importante:** Desactiva siempre el airbag del copiloto cuando tu hijo esté sentado en sentido contrario a la marcha.

**Importante:** Activa el airbag del copiloto cuando tu hijo esté sentado en sentido de cara a la marcha y coloca el asiento del copiloto hacia atrás lo máximo posible.

### Tu hijo en la 2wayPearl

1. Nunca dejes a tu hijo solo en el automóvil.
2. Sujeta siempre a tu hijo con el arnés de seguridad.
3. Comprueba si el reposacabezas tiene la altura adecuada.
4. Comprueba antes de cada uso que los arneses no estén girados ni retorcidos.
5. Mantén una holgura máxima del grosor de un dedo (1 cm) entre los arneses y tu bebé. Si la holgura es superior a 1 cm, aprieta el arnés con más fuerza.

**Importante:** Al utilizar la 2wayPearl en sentido contrario a la marcha, la posición reclinada máxima está permitida para un niño con altura máxima de 97 cm.

### Mantenimiento 2wayPearl

1. La vestidura se puede sacar de la silla para lavarla. En caso de que necesites reemplazar la vestidura, sustitúyela solo por una vestidura original.
2. Mantén la 2wayPearl limpia. No utilices lubricantes o productos de limpieza agresivos.



## Medio ambiente

Mantén los materiales plásticos de embalaje fuera del alcance de los niños para evitar el riesgo de asfixia. Cuando ya no utilices el producto, sepáralo de los residuos domésticos en conformidad con la legislación de medio ambiente local vigente.

## Preguntas

Para cualquier duda te puedes poner en contacto con el distribuidor local de Maxi-Cosi (visita [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com) para los datos de contacto).

Asegúrate de que tienes a mano la siguiente información:

- Número de serie en la parte baja de la pegatina naranja;
- Marca y modelo de automóvil y asiento sobre el que se usa la 2wayPearl;
- Edad, altura y peso de tu hijo.

## Garantía

Nuestra garantía de 24 meses refleja nuestra confianza en la extraordinaria calidad de nuestro diseño, ingeniería, producción y en el rendimiento del producto. Garantizamos que este producto ha sido fabricado de acuerdo con las normas de seguridad y calidad europeas en vigor y que le son aplicables, y que este producto está libre de defectos en el momento de la compra.

Nuestra garantía de 24 meses cubre cualquier defecto de fabricación en cuanto a materiales y mano de obra cuando se utiliza en condiciones normales y de acuerdo con el manual de usuario. Para solicitar reparaciones o piezas de repuesto en garantía por defectos de fabricación deberá presentar el comprobante de la compra (original o fotocopia) realizada en los 24 meses anteriores a la solicitud del servicio.

Nuestra garantía de 24 meses no cubre los daños causados por el uso y desgaste normales, accidentes, uso abusivo, negligencia o como consecuencia de no cumplir las instrucciones del manual de usuario. Pueden ser ejemplos de uso y desgaste normales el desgaste de las ruedas y el tejido por el uso habitual y la descomposición natural de los colores y los materiales con el tiempo y el uso prolongado.

## ¿Qué hacer en caso de defectos?

Si surgen problemas o defectos, su mejor opción para obtener un servicio rápido es visitar al distribuidor o la tienda de Maxi-Cosi. Ellos aceptan nuestra garantía de 24 meses(1). Tiene que presentar el comprobante de la compra realizada en los 24 meses anteriores a la solicitud del servicio. Lo más sencillo es que consiga usted la preaprobación de la solicitud de servicio por el Servicio de Maxi-Cosi. En principio, pagamos los gastos de envío y devolución relacionados con las solicitudes de servicio en garantía. Los daños no cubiertos por nuestra garantía se pueden atender a una tarifa razonable.

Esta garantía se ajusta a la Directiva Europea 99/44/CE de 25 de mayo de 1999 transpuesta para el estado Español en la Ley 23/2003, de 10 de julio, de Garantías en la Venta de Bienes de Consumo.

(1) Los productos adquiridos en tiendas o distribuidores que eliminen o cambien las etiquetas o números de identificación, se considerarán no autorizados. No se aplicará garantía alguna a estos productos ya que la autenticidad de los mismos no puede comprobarse.

- A Rivestimento
- B Poggiatesta regolabile
- C Cintura per le spalle e la fascia lombare, con spallacci protettivi amovibili
- D Fibbia della cintura
- E Cintura spartigambe con involucro di protezione
- F Fascia per tendere le cinture
- G Barre di aggancio per la base 2wayFix
- H Bordo flessibile in materiale plastico
- I Dispositivo di reclinazione

## Sicurezza

### Istruzioni generali del 2wayPearl

1. Utilizzare il 2wayPearl soltanto su una base 2wayFix e leggere con attenzione le relative istruzioni d'uso.
2. Siete sempre voi i diretti responsabili della sicurezza del vostro bambino.
3. Non tenere mai il bambino in braccio durante il viaggio.
4. Utilizzare il 2wayPearl soltanto in automobile.
5. Non utilizzare il 2wayPearl per un periodo superiore a 5 anni.
6. Non utilizzare un articolo di seconda mano di cui non si conosce l'utilizzo precedente.
7. Sostituire il 2wayPearl dopo un incidente.
8. Leggere le istruzioni d'uso con molta attenzione e conservarle nello scomparto portaoggetti della base 2wayFix.

**Avvertenza:** Non modificare il 2wayPearl in alcun modo, perché le modifiche potrebbero provocare situazioni pericolose.

### Uso in auto del 2wayPearl

1. Accertarsi che il seggiolino sia compatibile con la vostra macchina prima di acquistarlo.
2. Assicurarsi che i sedili posteriori reclinabili siano bloccati.
3. Se l'altezza del bambino è compresa tra i 67 e i 105 cm, installare il 2wayPearl in senso contrario di marcia su una base 2wayFix.
4. Il 2wayPearl può essere installato in senso di marcia su una base 2wayFix se il bambino ha più di 15 mesi. Tuttavia, Maxi-Cosi consiglia di utilizzare il più a lungo possibile il 2wayPearl posto in senso contrario alla direzione di marcia.
5. Premere il pulsante di verifica per controllare la corretta installazione del prodotto. Se uno degli indicatori LED è rosso, ripetere le fasi di installazione fino a che tutti gli indicatori LED saranno verdi.
6. Evitare che il 2wayPearl venga bloccato da o caricato con bagagli pesanti, sedili e/o sportelli che si chiudono.
7. Assicurarsi che tutti i bagagli e gli altri oggetti siano bloccati e non possano spostarsi all'interno dell'abitacolo.
8. Coprire sempre il 2wayPearl quando l'auto si trova in pieno sole. Il rivestimento, le parti in metallo e in materiale sintetico si surriscaldano pericolosamente per la pelle del bambino.

**Avvertenza:** Disattivare l'airbag del passeggero quando il bambino si trova sul sedile anteriore in senso contrario di marcia.

**Avvertenza:** Attivare l'airbag del passeggero quando il bambino si trova sul sedile anteriore in senso di marcia e sistemare il sedile nella posizione più arretrata possibile.

### Il bambino nel 2wayPearl

1. Non lasciare mai il bambino senza sorveglianza.
2. Allacciare sempre il bambino con la cintura di sicurezza.
3. Controllare che il poggiatesta sia regolato all'altezza giusta.
4. Controllare sempre prima dell'uso che le cinture non siano danneggiate o attorcigliate.
5. Non lasciare mai più di un dito (1 cm) di spazio tra le cinture e il vostro bambino. Qualora ci sia più di 1 cm di spazio, tendere la cintura di sicurezza con più forza.

**Avvertenza:** Quando si usa il 2wayPearl in senso contrario di marcia, la posizione di reclinazione massima è consentita solo per i bambini fino a 97 cm di altezza.

### Manutenzione del 2wayPearl

1. Utilizzare il seggiolino solamente con il rivestimento originale, essendo questo parte del sistema di sicurezza.
2. Tenere il 2wayPearl pulito.  
Non utilizzare lubrificanti o detergenti aggressivi.

## L'ambiente

Tenere gli imballi in plastica lontano dalla portata del bambino, per evitare il rischio di soffocamento.

Per motivi di salvaguardia ambientale, quando il prodotto non viene più utilizzato, smaltire il prodotto seguendo la normativa locale per la raccolta differenziata dei rifiuti.

## Domande

Per eventuali domande, rivolgetevi al vostro rivenditore Maxi-Cosi (consultare il sito [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com) per gli indirizzi e i numeri di contatto). Tenete a portata di mano i dati seguenti:

- Numero di serie situato sotto l'etichetta di colore arancione;
- Marca e modello del vostro autoveicolo e posizione del sedile su cui è montato il 2wayPearl;
- Età, altezza e peso del vostro bambino.

## Garanzia

La garanzia della durata di 24 mesi che applichiamo ai nostri prodotti riflette la fiducia che riponiamo nella qualità eccezionale del nostro design, della nostra progettazione e produzione, nonché delle prestazioni. Garantiamo che questo prodotto è stato fabbricato in conformità con gli attuali requisiti europei in materia di sicurezza e con gli standard di qualità applicabili a questo prodotto, e altresì che quest'ultimo è scevro da difetti legati alla manodopera o ai materiali impiegati al momento dell'acquisto.

La nostra garanzia della durata di 24 mesi copre eventuali difetti dei materiali e di fabbricazione se il prodotto viene utilizzato in condizioni regolari ed in conformità con il nostro manuale d'istruzioni. Per richiedere riparazioni o parti di ricambio in garanzia per i suddetti difetti, è necessario presentare la prova d'acquisto (che deve essere stato effettuato entro e non oltre i 24 mesi precedenti alla richiesta di assistenza).

La garanzia non copre invece danni causati da normale usura, incidenti, utilizzo non corretto, negligenza o altre conseguenze derivanti dal mancato rispetto del manuale d'istruzioni. Esempi di normale usura includono parti quali: ruote e tessuti usurati da un utilizzo regolare del prodotto, nonché il naturale deterioramento dei colori e dei materiali in seguito a un uso prolungato nel tempo.

## Cosa fare in caso di difetti:

Qualora si verificano problemi o difetti, rivolgersi al rivenditore dove si era effettuato l'acquisto o sceglierne uno dalla lista di rivenditori autorizzati presente sul sito internet, chiedendo di poter ricevere assistenza (per maggiori informazioni rivolgersi al Servizio Assistenza Consumatori di Maxi-Cosi. Le spese di spedizione e reso legate alle richieste di assistenza in garanzia sono normalmente a nostro carico. I danni non coperti dalla garanzia possono tuttavia essere gestiti secondo prezzi da listino.

La presente garanzia è conforme alla Direttiva Europea 99/44/CE del 25 maggio 1999.

- (1) I prodotti acquistati presso rivenditori che rimuovono o modificano le etichette o i numeri di identificazione sono considerati non autorizzati. Prodotti acquistati presso rivenditori non autorizzati sono considerati essi stessi non autorizzati. Nessuna garanzia si applica a questi prodotti, in quanto l'autenticità di questi prodotti non può essere accertata.

- A Forra
- B Apoio para a cabeça ajustável
- C Cintos dos ombros e cintos inferiores com protectores peitorais amovíveis
- D Fecho do cinto
- E Correia intermédia das pernas com protectores
- F Correia de ajuste dos cintos do arnês
- G Barras de fixação para o 2wayFix
- H Bordas de plástico flexível
- I Punho ajustável

## Sistema de protecção

### Instruções gerais da 2wayPearl

1. Utilize a 2wayPearl apenas sobre um 2wayFix e leia atentamente as respectivas instruções de utilização.
2. A segurança do seu filho é sempre da sua responsabilidade.
3. Nunca transporte o seu filho ao colo.
4. Nunca utilize a 2wayPearl no automóvel.
5. Não utilize a 2wayPearl por mais de 5 anos.
6. Não utilize produtos em segunda mão, cuja utilização é desconhecida.
7. Substitua a 2wayPearl após um acidente.
8. Leia atentamente este manual de instruções de utilização e guarde-as no compartimento de armazenar do 2wayFix.

**Aviso:** Não modifique a 2wayPearl de forma alguma; tal pode provocar situações perigosas.

### 2wayFix no automóvel

1. Antes de adquirir, verifique se a cadeira auto é adequada para o automóvel.
2. Assegure-se de que os bancos reclináveis traseiros estão travados.
3. Coloque a 2wayPearl no sentido contrário ao da marcha sobre 2wayFix quando o seu filho tiver uma altura entre 67 e 105 cm.
4. A 2wayPearl pode ser colocada na posição voltada para a frente sobre um 2wayFix quando o seu filho tiver mais de 15 meses. Contudo, a Maxi-Cosi recomenda a utilização da 2wayPearl no sentido contrário da marcha durante o maior tempo possível.
5. Prima o botão de teste para controlar se a instalação do produto está correcta. Se um dos indicadores LED está vermelho, repita os passos para instalação até que todos os indicadores LED ficam verde.
6. Evite que a 2wayPearl fique presa ou pressionada, por exemplo bagagens, bancos reclináveis e/ou ao fechar portas.
7. Certifique-se de que todas as bagagens e outros objectos estão fixados.

8. Cubra sempre a 2wayPearl se aparcar o automóvel num local com sol directo. A forra e as peças de metal e de plástico ficam demasiado quentes para a pele da criança.

**Aviso:** Desactive o airbag do banco do passageiro da frente quando o seu filho estiver colocado na cadeira, no sentido contrário ao da marcha (voltada para trás).

**Aviso:** Desactive o airbag do banco do passageiro da frente quando o seu filho estiver sentado no sentido da marcha, e coloque o banco do passageiro o máximo possível para trás.

### A criança na 2wayPearl

1. Nunca deixe o seu filho sem vigilância.
2. Prenda sempre o seu filho com os cintos do arnês.
3. Verifique se o apoio para a cabeça está ajustado à altura correcta.
4. Antes de utilizar, verifique os cintos acerca de danos ou se estão torcidos.
5. Mantenha uma folga de um dedo, no máximo (1 cm) entre os cintos e o seu filho. Se existir uma folga de mais de 1 cm, ajuste os cintos do arnês mais firmemente.

**Aviso:** Ao utilizar a 2wayPearl no sentido contrário da marcha, é permitido colocá-la na posição deitada para uma criança de até 97 cm de altura.

### Manutenção da 2wayPearl

1. Utilizar apenas com a forra original, dado que esta faz parte da segurança.
2. Mantenha limpa a 2wayPearl. Nunca utilize lubrificantes ou produtos de limpeza agressivos.

## Ambiente

Mantenha os materiais de plástico da embalagem fora do alcance das crianças, para evitar risco de sufocamento.

Quando deixar de utilizar este produto, no sentido de respeitar o ambiente, pedimos-lhe que separe os materiais do produto e deposite-os nos locais de recolha indicados em conformidade com a regulamentação local.

## Perguntas

Em caso de dúvidas, contacte o fornecedor local da Maxi-Cosi (consulte o site [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com) para os dados de contacto). Assegure-se que possui os seguintes dados à mão:

- O número de série constante na parte inferior da etiqueta cor-de-laranja;
- Marca e modelo do automóvel e a posição do banco no qual a 2wayPearl é utilizada;
- Idade, altura e peso do seu filho.

## Garantia

A nossa garantia de 24 meses reflecte a nossa confiança na qualidade superior do nosso design, engenharia e produção, bem como no desempenho do produto. Garantimos que este produto foi fabricado de acordo com as normas de qualidade e os requisitos de segurança europeus actualmente em vigor, e que, à data da compra, o produto se encontra isento de defeitos de fabrico ou de materiais.

A nossa garantia de 24 meses abrange quaisquer defeitos de fabrico e de materiais, quando o produto é utilizado em condições normais e em conformidade com as indicações constantes do manual do utilizador. De modo a solicitar reparações ou peças sobresselentes ao abrigo da garantia a título de defeitos de material e de fabrico, deverá apresentar o comprovativo da aquisição efectuada durante os 24 meses que antecedem a requisição do serviço.

A nossa garantia de 24 meses não cobre os danos decorrentes do uso e desgaste normais, de acidentes, de utilização abusiva, de negligência, ou ainda do incumprimento das instruções que figuram no manual do utilizador. Exemplos de uso e desgaste normais são rodas e tecidos deteriorados em consequência de uma utilização regular e da natural degradação dos materiais e das cores ao longo de períodos de uso prolongado.

### Como proceder caso verifique a existência de defeitos:

Na eventualidade de surgirem quaisquer problemas ou defeitos, a melhor opção para obter um serviço rápido será dirigir-se ao ponto de venda Maxi-Cosi que reconhecem a nossa Garantia de 24 meses (1). Deverá apresentar o comprovativo da aquisição efectuada no período de 24 meses que antecede a data de requisição do serviço. Será mais fácil se obtiver a pré-aprovação da sua requisição de serviço pelo Departamento de Manutenção Maxi-Cosi. Por regra, custeamos as despesas de devolução e transporte relacionadas com requisições de serviços a realizar ao abrigo da garantia. Os danos que não são cobertos pela garantia poderão ser reparados mediante o pagamento de tarifas razoáveis.

A presente Garantia cumpre o disposto na Directiva Europeia 99/44/CE de 25 de Maio de 1999.

(1) Não são autorizados para esse efeito os produtos adquiridos que retirem ou alterem as etiquetas ou os números de identificação. Uma vez que não é possível averiguar a autenticidade destes produtos, não lhes será aplicável qualquer garantia.

- A Tapicerka
- B Regulowany zagłówek
- C Barkowe i biodrowe pasy uprząży ze zdejmowanymi ochraniaczami
- D Klamra pasa
- E Pas krokowy z ochraniaczem
- F Pas szybkiej regulacji długości uprząży
- G Uchwyty mocujące na 2wayFix
- H Elastyczne gumowe wykończenia
- I Uchwyt do regulacji siedziska

## Bezpieczeństwo

### Ogólne zalecenia dotyczące 2wayPearl

1. Należy używać 2wayPearl wyłącznie z bazą 2wayFix i uważnie przeczytać zalecenia.
2. Odpowiedzialność za bezpieczeństwo dziecka zawsze spoczywa na rodzicach.
3. Podczas jazdy nigdy nie trzymaj dziecka na kolanach.
4. 2wayPearl jest przeznaczony wyłącznie do stosowania w samochodzie.
5. Nie należy używać 2wayPearl dłużej niż 5 lat.
6. Nie należy korzystać z używanych produktów o nieznanej historii eksploatacji.
7. Należy wymienić 2wayPearl, jeśli produkt brał udział w wypadku.
8. Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi i przechowywać ją w schowku w 2wayFix.

**Ostrzeżenie:** Nie należy modyfikować 2wayPearl w żaden sposób, gdyż mogłoby to doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

### Użytkowanie w samochodzie 2wayPearl

1. Przed zakupem produktu, należy upewnić się, czy fotelik samochodowy pasuje do pojazdu w którym będzie używany
2. Należy upewnić się, że składane oparcie tylnej kanapy jest zablokowane i się nie rusza.
3. Należy zamontować 2wayPearl w pozycji tyłem do kierunku jazdy na 2wayFix, jeżeli wzrost dziecka mieści się w przedziale między 67 a 105 cm.
4. Jeżeli dziecko jest starsze niż 15 miesięcy, można zamontować 2wayPearl w pozycji przodem do kierunku jazdy na 2wayFix. Maxi-Cosi zaleca użytkowanie fotelika 2wayPearl przez jak najdłuższy okres czasu w pozycji tyłem do kierunku jazdy.
5. Należy nacisnąć przycisk testowy, aby sprawdzić, czy produkt został zamontowany prawidłowo. Jeżeli jeden ze wskaźników LED jest czerwony, należy powtórzyć proces montażu do momentu, gdy wszystkie wskaźniki LED będą miały kolor zielony.
6. Należy pilnować, aby fotelik 2wayPearl nie został otoczony ani przygnieciony bagażami, oparciem fotela i/ lub przytrzaśnięty drzwiami.
7. Należy dopilnować, aby bagaż i inne luźne przedmioty były bezpiecznie rozmieszczone i przymocowane.

8. Zawsze należy przykrywać 2wayPearl, gdy znajduje się on w samochodzie wystawionym na bezpośrednie działanie światła słonecznego. Nieprzestrzeganie zalecenia może doprowadzić do nadmiernego nagrzania metalowych i plastikowych części i w konsekwencji oparzenia dziecka.

**Ostrzeżenie:** Jeżeli dziecko znajduje się w pozycji tyłem do kierunku jazdy, należy wyłączyć przednią poduszkę powietrzną przynależną do miejsca montażu fotelika.

**Ostrzeżenie:** Jeżeli dziecko znajduje się w pozycji przodem do kierunku jazdy, a fotelik montujesz na przednim siedzeniu, należy wyłączyć przednią poduszkę powietrzną i ustawić fotel w pozycji jak najdalej odsuniętej do tyłu.

### 2wayPearl a Twoje dziecko

1. Nigdy nie należy pozostawiać dziecka bez opieki.
2. Dziecko należy zawsze przypinać pasami uprząży.
3. Należy upewnić się, że zagłówek jest ustawiony na właściwej wysokości.
4. Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy pasy uprząży nie są uszkodzone ani skręcone.
5. Należy upewnić się, że między pasami a dzieckiem nie ma luzu większego niż na grubość palca (1 cm). Jeżeli luz jest większy niż 1 cm, należy bardziej dociągnąć pas uprząży.

**Ostrzeżenie:** Gdy fotelik 2wayPearl znajduje się w pozycji tyłem do kierunku jazdy, maksymalna pozycja pochylecia oparcia może być używana wyłącznie dla dziecka o wzroście maks. 97 cm.

### Zalecenia dotyczące konserwacji 2wayPearl

1. Tapicerkę można zdejmować do prania. Jeżeli konieczna jest wymiana tapicerki, należy używać wyłącznie oryginalnych części wymiennych Maxi-Cosi.
2. Fotelik 2wayPearl należy utrzymywać w czystości. Nie należy smarować żadnych elementów ani nie stosować aktywnie działających środków czyszczących.

## Środowisko

Należy przechowywać foliowe opakowanie poza zasięgiem dziecka, aby uniknąć ryzyka uduszenia.

Ze względów ekologicznych, po zakończeniu użytkowania produktu, zalecamy jego utylizację we właściwym zakładzie przetwórstwa odpadów, zgodnie z lokalnymi przepisami.

## Pytania

W razie jakichkolwiek pytań, należy skontaktować się z lokalnym sprzedawcą (informacje kontaktowe znajdują się na stronie [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com)). Należy przygotować następujące informacje:

- Numer seryjny, znajdujący się na dole pomarańczowej naklejki;
- Markę i typ samochodu oraz rodzaj kanapy samochodowej, na której stosowany jest produkt 2wayFix;
- Wiek, wzrost i wagę dziecka.

## Gwarancja

Udzielamy ogólnoświatowej 24-miesięcznej gwarancji, odzwierciedlającej zaufanie, które mamy do jakości naszych projektów, procesu technologicznego, produkcji oraz wykonania produktów. Gwarantujemy, że ten produkt został wyprodukowany zgodnie z aktualnymi wymogami europejskich norm bezpieczeństwa i jakości, które mają do niego zastosowanie, a także że w chwili zakupu produkt jest wolny od wad wykonania i materiałowych.

Nasza 24-miesięczna gwarancja obejmuje wszelkie wady produkcyjne w zakresie materiałów i robocizny, pod warunkiem, że produkt jest użytkowany w normalnych warunkach i zgodnie z naszą instrukcją obsługi. Przejmujemy odpowiedzialność za naprawę lub wymianę produktu dotkniętego wadą objętą gwarancją, z tym zastrzeżeniem, że o wyborze sposobu usunięcia wady i rozpatrzenia zgłoszenia decyduje gwarant. W przypadku wystąpienia z żądaniem usunięcia wady objętej gwarancją, konieczne jest przedstawienie dowodu zakupu, którego dokonano w ciągu 24 miesięcy poprzedzających zgłoszenie serwisowe.

Nasza 24-miesięczna gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych poprzez normalne zużycie, wypadki, niewłaściwe używanie, zaniedbanie lub niestosowanie się do instrukcji

obsługi. Przykłady normalnego zużycia to m.in. zużycie kół i tkaniny spowodowane regularnym użytkowaniem, a także naturalna utrata kolorów oraz pogorszenie jakości materiałów spowodowane dłuższym czasem użytkowania.

### Co zrobić w przypadku wykrycia wad:

W razie pojawienia się problemów lub wad zalecamy kontakt z najbliższym punktem serwisowym marki Maxi-Cosi ( adresy na okładce książeczki zawierającej instrukcję lub stronie internetowej) który jest zobowiązany do przestrzegania naszej 24-miesięcznej gwarancji(1). Należy przedstawić dowód zakupu, którego dokonano w ciągu 24 miesięcy poprzedzających zgłoszenie serwisowe. Najlepiej jeżeli żądanie naprawy zostanie wstępnie zatwierdzone przez Dział serwisowy firmy Maxi-Cosi. W przypadku gdy zaistnieje konieczność wysłania produktu do punktu serwisowego proszę uzgodnić sposób wysyłki i jego koszty z punktem serwisowym, ponieważ w przypadku braku takiego uzgodnienia gwarant może odmówić pokrycia kosztów przesyłki. Uszkodzenia, których nasza gwarancja nie obejmuje mogą zostać naprawione za uzgodnionym wynagrodzeniem.

Niniejsza gwarancja jest zgodna z dyrektywą europejską 99/44/WE z dnia 25 maja 1999 roku. Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawieszają uprawnień kupującego wynikających z

niezgodności towaru z umową, przewidzianych w ustawie z dn. 27.07.2002 o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie Kodeksu cywilnego (Dz. Ust. 2002 nr 141 poz. 1176 z póź. zmianami).

- (1) Produkty zakupione od sprzedawców detalicznych lub dealerów z usuniętymi albo zmienionymi etykietami lub numerami identyfikacyjnymi uważane są za nieautoryzowane. W związku z tym, że autentyczność takich produktów nie może być ustalona, gwarancja ich nie obejmuje.



- A カバー
- B 調整可能ヘッドレスト
- C 脱着式ベルトパッド付きショルダー・ラップベルト
- D ベルトバックル
- E ベルトパッド付きクロッチストラップ
- F ベルトテンショナストラップ
- G 2WAYFIX用搭載バー
- H フレキシブル型プラスチックリム
- I リクライニングハンドル

## 安全性

### 2WAYPEARL 一般事項

1. 2WAYFIXには2WAYPEARLのみを使用し、マニュアルに十分目を通してください。
2. 子どもの安全に、常に気を配ってください。
3. 子どもを膝の上に乗せて運転しないでください。
4. 2WAYPEARL は自動車専用です。
5. 5年以上にわたって、2WAYPEARLを使用しないでください。
6. 使用歴が不明な中古品は使用しないでください。
7. 事故の後は、2WAYPEARL を交換してください。
8. マニュアルを注意して読み、2WAYFIX のスペースに保管します。

**警告:**危険な状況を招くので、2WAYPEARL を改造しないでください。

### 自動車用 2WAYPEARL

1. 本製品を購入するにあたり、カーシートが車に合っているか確認してください。
2. 可倒式後部シートが所定の位置で、固定するか確認してください。
3. 子どもの身長が67~105CMの場合、2WAYFIXの後ろ向きに2WAYPEARL を取り付けます。
4. 子どもが15ヶ月の場合、2WAYFIXの前向きに2WAYPEARL を取り付けすることもできます。ただし、MAXI-COSIでは、極力 2WAYPEARL を後ろ向きに使用するよう推奨します。
5. テストボタンを押して、製品が適切に取り付けられたか確認します。LEDランプが赤色の場合、LEDがすべて緑色になるまでやり直します。
6. 2WAYPEARL が、荷物、シート、スラミングドアに引っ掛かったり、重量がかかったりしないようにします。
7. 荷物、その他の物を固定しているか、確認します。
8. 車内に直射日光が差し込む場合、2WAYPEARL に必ずカバーをしてください。過熱したカバー、金属・プラスチック部品で、子どもが火傷するおそれがあるからです。

**警告:**子どもを後ろ向きに座らせる場合、助手席用エアバッグのスイッチを切ります。

**警告:**子どもを前向きに座らせる場合、助手席用エアバッグのスイッチを入れ、助手席を倒します。

### 2WAYPEARLおよび子ども

1. 子どもを絶対に一人にしないでください。
2. 必ずハーネスベルトを子どもにしてください。
3. ヘッドレストの高さの調整が適切か確認してください。
4. 使用前に、ハーネスが損傷していないか、ねじれていないか、必ず確認してください。
5. ハーネスと子どもの間に指一本(1CM)が入るていどになっているか、確認してください。1CM以上の空きがある場合、ハーネスベルトをきつくしてください。

**警告:**2WAYPEARLを後ろ向きで使用する場合、目一杯倒すのは身長が97CMまでのお子様のみにしてください。

### 2WAYPEARL メンテナンス事項

1. カバーを外して洗濯できます。カバーを交換する場合、MAXI-COSI が認定している布地類を使用してください。
2. 2WAYPEARL をきれいに保ちます。製品に潤滑剤や強いクリーナーを使用しないでください。





## 環境

窒息の危険を避けるため、子どもの手が届かない所にプラスチック梱包材を保管してください。  
環境上の理由により、本製品の使用を止める場合、地域条例に従って適切な処理施設に破棄してください。

## 質問

質問がある場合、最寄りのMAXI-COSI販売店にお問い合わせください(連絡先は[HTTP://WWW.MAXI-COSI.COM/](http://www.maxi-cosi.com/)で確認してください)。以下の情報をご用意ください。

- オレンジ色ステッカー下のシリアル番号
- 車のメーカー、車種、および2WAYPEARL シート位置
- 子どもの年齢、身長、および体重

## 保証

当社では、自社の設計、エンジニアリング、生産、製品パフォーマンスが最高の品質であることに自信を持っています。そのため、当社の製品には24ヶ月保証があります。当社では、製品に適用されている最新の欧州安全要件と品質基準に従い製造されていることを保証し、購入時に原材料および技術上の欠陥がないことを保証しています。

当社の24ヶ月保証は、通常の使用条件で、また当社のユーザーマニュアルに従い使用している場合、原材料および技術における、あらゆる製造上の欠陥に適用されます。原材料および技術上の欠陥の保証に基づき、修理またはスペアパーツを要求する場合、サービスを受ける前に、24ヶ月以内に購入したことを証明する証明書を提示してください。

当社の24ヶ月保証は、通常の摩耗、事故、乱用、過失またはユーザーマニュアルに従わなかった結果による不具合などに起因する損害は保証対象外です。通常の摩耗には、通常使用によるタイヤやシート生地の擦り切れ、長期間使用による色あせや可動部の摩耗等などがございます。

### 欠陥が生じた場合の対応:

製品に問題や欠陥が生じた場合、迅速なサービスを受けるため、お近くの MAXI-COSI ディーラーまたは販売店をご訪問ください。ディーラーや販売店が、当社の24ヶ月保証の対応にあたります(1)。サービスを受ける前に、24ヶ月以内に購入したことを証明する証明書を提示してください。MAXI-COSI サービスにおいて、簡単に事前承認サービスを受けることができます。当社では、原則として、保証に基づくサービスを受けるために返送された郵送物および荷物の送付費用を負担しています。当社の保証対象以外の損傷については、適正な料金で対応させていただきます。

この保証は、1999年5月25日の欧州指令99/44/EGに準拠しています。

- (1) 販売店やディーラーがラベルや識別番号を削除または変更した製品を購入した場合、不正行為とみなされます。そのような製品には信頼性がないため、保証は一切適用されません。

- A Чохол
- B Підголівник, що регулюється
- C Плечові та поясні ремені безпеки із знімними м'якими накладками
- D Пряжка ременів безпеки
- E Паховий ремінь з підкладкою під нього
- F Натягувач ременя безпеки
- G Монтажні планки для кріплення на базі 2wayFix
- H Гнучкий пластиковий ободок
- I Ручка для регулювання нахилу автокрісла

## Заходи безпеки

### Загальні положення інструкції з використання дитячого автокрісла 2wayPearl

1. Автокрісло 2wayPearl має встановлюватись тільки на базу 2wayFix. Уважно перечитайте інструкцію перед встановленням автокрісла.
2. Ви завжди несете особисту відповідальність за безпеку Вашої дитини.
3. Ніколи не тримайте дитину на колінах під час керування автомобілем.
4. Автокрісло 2wayPearl призначене тільки для використання в автомобілях.
5. Не використовуйте автокрісло 2wayPearl протягом більше ніж 5 років.

6. Не використовуйте товар, який раніше використовувався, не знаючи подробиці його попередньої експлуатації.
7. Після аварії крісло необхідно замінити.
8. Уважно прочитайте інструкцію з використання автокрісла та тримайте її у спеціальному відсіку для зберігання в базі 2wayFix.

**Увага:** Не намагайтеся розбирати, змінювати або додавати до крісла 2wayPearl будь-які компоненти, оскільки це може спричинити загрозу вашій дитині.

### Експлуатація дитячого автокрісла 2wayPearl

1. Перед покупкою даного продукту переконайтеся, що автокрісло підходить для використання у призначеному транспортному засобі.
2. Перед використанням переконайтеся, що відкидна задня частина сидіння закріплена у необхідному положенні.
3. Встановіть автокрісло 2wayPearl у положення спиною до напрямку руху автомобіля на базу 2wayFix, якщо зріст Вашої дитини від 67 до 105 см.
4. Ви можете встановити автокрісло 2wayPearl у положенні лицем до напрямку руху автомобіля на базу 2wayFix, якщо вік Вашої дитини більше ніж 15 місяців. Незважаючи на це,

Maxi-Cosi рекомендує використовувати автокрісло 2wayPearl у положенні спиною до напрямку руху автомобіля якнайдовше.

5. Натисніть на тестову кнопку, щоб перевіритися у правильності встановлення крісла. Якщо один з світлодіодних індикаторів світить червоним, треба повторити всі кроки установки крісла, доки світлодіодні індикатори не будуть світити зеленим.
6. Уникайте блокування чи придавлення автокрісла 2wayPearl багажем, відкидними сидіннями та/чи при закритті дверцят автомобіля.
7. Закріпіть належним чином весь багаж чи будь-які сторонні предмети в салоні автомобіля.
8. Необхідно обов'язково накривати крісло 2wayPearl, якщо воно підпадає під прямі сонячні промені. У протилежному разі чохол автокрісла та його металеві та пластикові частини можуть нагрітися та стати небезпечними для шкіри вашої дитини.

**Увага:** Вимкніть подушку безпеки, якщо Ваша дитина знаходиться на передньому сидінні у положенні спиною до напрямку руху.

**Увага:** Ввімкніть подушку безпеки, якщо Ваша дитина знаходиться на передньому сидінні у крайньому дальньому положенні лицем до напрямку руху, а також максимально відсуньте пасажирське сидіння в заднє положення.

### 2wayPearl та ваша дитина

1. Ніколи не залишайте вашу дитину без нагляду.
2. Завжди фіксуйте дитину ременями безпеки.
3. Перевірте та переконайтеся, що підголівник відрегульований до необхідної висоти.
4. Перед кожним використанням необхідно переконаватися, що ремені безпеки не пошкоджені та не перекручені.
5. Переконайтеся, що ви можете помістити не більше одного пальця між ременем безпеки та вашою дитиною (1 см). Якщо відстань між дитиною та ременями безпеки перевищує 1 см, необхідно підтягнути ремені.

**Увага:** При використанні автокрісла 2wayPearl у положенні спиною до напрямку руху автомобіля, максимальне положення нахилу можна встановлювати для дитини зі зростом не вище 97 см.

## Інструкція щодо обслуговування дитячого автокрісла 2wayPearl

1. Чохол можна знімати та прати. При необхідності заміни чохла рекомендується використовувати тільки оригінальні вироби Maxi-Cosi.
2. Тримайте крісло 2wayPearl у чистоті. Не використовуйте мастильні матеріали чи абразивні миючі засоби.

## Умови зберігання та утилізації

Будь-які пластикові частини матеріалу упакування мають зберігатися у недосяжності від дітей, щоб виключити ризик задусення.

З метою захисту навколишнього середовища, після припинення використання цього автокрісла рекомендується утилізувати його через належні інстанції згідно до діючого законодавства.

## Питання

Якщо у Вас виникнуть будь-які питання, зверніться до найближчого дистриб'ютора Maxi-Cosi (контактна інформація вказана на сайті [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com)). Для звернення вам буде необхідно надати наступну інформацію:

- Серійний номер, зазначений знизу на помаранчевому ярлику;
- Модель та тип автомобіля, а також положення сидіння, на якому буде встановлено дитяче крісло 2wayPearl;
- Вік, зріст та вага вашої дитини.

## Гарантія

Наша дворічна гарантія свідчить про нашу впевненість в якості нашої конструкції, розробки, виробничому процесі і експлуатаційних характеристиках продукту. Ми гарантуємо, що цей продукт виготовлений у відповідності з діючими в ЄС вимогами з безпеки та стандартами якості, застосовними до даного продукту. Також ми гарантуємо відсутність дефектів матеріалу і складання на момент покупки.

Наша дворічна гарантія охоплює всі дефекти матеріалу і складання при використанні в нормальних умовах і у відповідності з керівництвом користувача. При запиті на ремонт або надання запасних частин за гарантією на дефекти матеріалів і збірки від Вас потрібно пред'явити документ, що підтверджує покупку не більше ніж за 24 місяці від дати запиту.

Наша дворічна гарантія не покриває пошкодження, заподіяні внаслідок природного зносу, інцидентів, некоректного та неналежного використання, недбалого використання або недотримання інструкції користувача. Приклади природного зносу: стирання коліс і каркаса внаслідок регулярного використання, природне знебарвлення та вихід з ладу матеріалів після закінчення тривалого періоду використання.

### Порядок дій у випадку виявлення дефекту.

При виявленні проблем або дефектів, найбільш раціонально в плані оперативності обслуговування звернутися до свого дилера або роздрібного постачальника продуктів Maxi-Cosi. Наша дворічна Гарантія визнається ними (1). Від Вас потрібно

пред'явити документ, що підтверджує покупку не більше ніж за 24 місяці. Рекомендується підтвердити запит на обслуговування в сервісній службі Maxi-Cosi. Ми оплачуємо відвантаження і доставку, пов'язані із запитами на обслуговування за Гарантією. Пошкодження, які не охоплюються нашою Гарантією, усуваються за розумну оплату.

Ця Гарантія відповідає Директиві ЄС 99/44/EG від 25 травня 1999 р.

- (1) Продукти, придбані від роздрібних постачальників або дилерів, які змінюють бирки та ідентифікаційні номери, розглядаються як виключені з Гарантії. Гарантія на такі продукти не поширюється, оскільки неможливо підтвердити їх достовірність.

- A Navlaka
- B Prilagodljivi naslon za glavu
- C Pojasevi za ramena i krilo s pomičnim jastučićima pojasa
- D Kopča pojasa
- E Vrpca za prepone s jastučićem pojasa
- F Vrpca zatezača pojasa
- G Prečke za montiranje za 2wayFix
- H Fleksibilni plastični rub
- I Ručica za spuštanje naslona

## Sigurnost

### 2wayPearl opće upute

1. Sjedalicu 2wayPearl rabite samo uz 2wayFixsa sustav i obavezno pažljivo pročitajte upute.
2. U svakom ste trenutku osobno odgovorni za sigurnost svojeg djeteta.
3. Nikada ne držite dijete u krilu dok vozite.
4. Sjedalica 2wayPearl namijenjena je samo upotrebi u automobilu.
5. 2wayPearl nemojte rabiti dulje od pet godina.
6. Nemojte koristiti rabljene proizvode za koje ne znate kako su korišteni.
7. 2wayPearl zamijenite nakon prometne nezgode.
8. Pažljivo pročitajte ovaj priručnik s uputama i držite ga u pretincu proizvoda 2wayPearl.

**Upozorenje:** nemojte vršiti nikakve promjene na sjedalici 2wayPearl jer biste mogli umanjiti njezinu sigurnost.

### Upotreba u automobilu 2wayPearl

1. Prije kupovine ovog proizvoda, provjerite je li sjedalica kompatibilna sa sjedištem vozila na kojem ćete je koristiti.
2. Provjerite je li preklopivo stražnje sjedalo fiksirano.
3. Postavite 2wayPearl u smjeru prema naprijed na 2wayFix ako je vaše dijete dužine između 67 i 105 cm.
4. Možete postaviti 2wayPearl u smjeru prema naprijed na 2wayFix ako je vaše dijete starije od 15 mjeseci. No ipak, Maxi-Cosi preporučuje upotrebu 2wayPearl-a što je duže moguće okrenutom prema otraga.
5. Pritisnite test tipku i provjerite pravilnu instalaciju proizvoda. Kad su LED lampice crvene, ponovite postupak instalacije sve dok LED lampica ne počne svijetliti zeleno.
6. Pripazite da sustav 2wayPearl ne pritisnete prtljagom, sjedalima ili vratima pri zatvaranju.
7. Fiksirajte prtljagu i ostale objekte.
8. Kad je 2wayPearl izložen izravnoj sunčevoj svjetlosti u automobilu, uvijek ga prekrijte. Ako ga ne prekrijete, metalni i plastični dijelovi mogu se pretjerano zagrijati te opečti dijete.

**Upozorenje:** Isključite zračni jastuk prednjeg suvozačkog sjedala kad dijete sjedi u položaju okrenutom prema naprijed.

**Upozorenje:** Isključite zračni jastuk prednjeg suvozačkog sjedala kad dijete sjedi u položaju okrenutom prema naprijed i pomaknite suvozačko sjedalo do kraja prema otraga.

### 2wayPearl i vaše dijete

1. Nikada ne ostavljajte dijete bez nadzora.
2. Dijete uvijek privežite sigurnosnim pojasom.
3. Provjerite je li naslon za glavu postavljen na prikladnu visinu.
4. Prije svakoga korištenja provjerite jesu li pojasevi oštećeni ili uvrnuti.
5. Između pojaseva i djeteta smije biti prostora samo za jedan prst (1 cm). Ima li više prostora od 1 cm, jače pritegnite pojas.

**Upozorenje:** Kad koristite 2wayPearl u položaju prema naprijed, maksimalni položaj nagiba može se koristiti samo za djecu maksimalne dužine 97 cm.

## Okoliš

Plastični materijal pakiranja držite dalje od dohvata djece da biste izbjegli rizik gušenja.

Kada prestanete koristiti ovaj proizvod, zbog ekoloških ga razloga odložite na prikladno mjesto za odlaganje otpada u skladu s lokalnim propisima.

## Pitanja

Ako imate bilo kakva pitanja, obratite se lokalnom prodavaču proizvoda Maxi-Cosi (pojednostavi potražite na internetskoj stranici [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com)). Obavezno pripremite sljedeće informacije:

- Serijski broj naveden pri dnu narančaste naljepnice
- Marka i model automobila i sjedala na kojem koristite 2wayPearl
- Dob, visina i težina djeteta

## Jamstvo

Naše 24-mjesečno jamstvo odraz je našeg povjerenja u besprijekornu kvalitetu dizajna, idejnih rješenja, izvedbe i učinkovitosti naših proizvoda. Jamčimo da je ovaj proizvod proizveden u skladu s važećim europskim sigurnosnim zahtjevima i standardima kakvoće koji su primjenjivi na ovaj proizvod te da materijal od kojeg je sačinjen, kao i njegova izradba, nemaju nedostataka u trenutku kupnje.

Naše 24-mjesečno jamstvo pokriva greške u procesu proizvodnje (materijalu i izradbi) ako se proizvod koristio pri uobičajenim uvjetima u skladu s uputama za uporabu. Kako biste poslali zahtjev za popravak ili zamjenske dijelove za vrijeme trajanja jamstvenog razdoblja, morate predočiti dokaz o kupnji unutar prethodna 24 mjeseca.

Naše 24-mjesečno jamstvo ne pokriva oštećenja nastala uobičajenim habanjem, nezgodama, zlouporabom, nesarom ili nepoštivanjem uputa za uporabu. Primjeri uobičajenog habanja i trošenja uključuju obrube te tkaninu istrošenu redovitim uporabom, kao i prirodnu razgradnju boje i materijala nakon duljeg korištenja.

### Kako postupiti u slučaju oštećenja:

Ako se pojavi problem ili oštećenje, najbolji i najbrži način je posjetiti vašeg Maxi-Cosi prodavača ili vašeg Maxi-Cosi distributera. Oni će prihvatiti naše 24-mjesečno jamstvo (1). No, morate predočiti dokaz o kupnji s datumom koji nije stariji od 24 mjeseca do trenutka upućivanja zahtjeva za primjenu jamstva. Najlakši je način da vaš zahtjev prethodno odobri ovlašteni predstavnik Korisničkog odjela tvrtke Maxi-Cosi U pravilu podmirujemo troškove isporuke te poštarinu za povrat robe koji je povezan sa zahtjevima primjene jamstva. Šteta koju ne pokriva naše jamstvo može se podmiriti u određenom razumnom iznosu.

Ovo je jamstvo u skladu s europskom Direktivom 99/44/EZ od 25. svibnja 1999.

(1) Proizvodi kupljeni od prodavača ili distributera koji su s proizvoda skinuli ili promijenili etikete ili identifikacijske brojeve se smatraju neodobrenima. Za takve proizvode jamstvo ne vrijedi jer se originalnost tih proizvoda ne može potvrditi.

- A Poťah
- B Nastaviteľná opierka hlavy
- C Ramenné a brušné popruhy s odnímateľnými chráničmi popruhov
- D Spona popruhu
- E Medzinožný popruh s chráničom
- F Pás na dotiahnutie popruhu
- G Montážne tyče pre 2wayFix
- H Pružný plastový okraj
- I Sklápacia rukoväť

## Bezpečnosť

### 2wayPearl všeobecné pokyny

1. 2wayPearl používajte len so systémom 2wayFix a pozorne si prečítajte pokyny.
2. Za každých okolností ste osobne zodpovední za bezpečnosť svojho dieťaťa.
3. Nikdy nedržte dieťa na kolenách počas jazdy.
4. 2wayPearl je určený len pre používanie v automobile.
5. Nepoužívajte 2wayPearl viac ako 5 rokov.
6. Nepoužívajte výrobky z druhej ruky, pokiaľ nepoznáte ich históriu.
7. Po nehode vymeňte 2wayPearl.
8. Tento návod na použitie si pozorne prečítajte a uchovajte ho v priehradke systému 2wayFix.

**Varovanie:** Nevykonávajte žiadne zmeny na 2wayPearl, pretože to môže spôsobiť nebezpečné situácie.

### Použitie 2wayPearl vo vozidle

1. Pred kúpou tohto výrobku sa ubezpečte, či je autosedačka kompatibilná s vozidlom, v ktorom bude používaná.
2. Skontrolujte, či je sklápacie zadné sedadlo zaistené vo svojej pozícii.
3. Pokiaľ je výška vášho dieťaťa od 67 do 105 cm, upevnite 2wayPearl proti smeru jazdy na systém 2wayFix.
4. Pokiaľ je vaše dieťa staršie než 15 mesiacov, môžete 2wayPearl upevniť v smere jazdy na systém 2wayFix. Maxi-Cosi však odporúča používať 2wayPearl čo najdlhšie v pozícii proti smeru jazdy.
5. Stlačte testovacie tlačidlo a skontrolujte správnu inštaláciu výrobku. Pokiaľ je jeden z LED indikátorov červený, zopakujte jednotlivé kroky inštalácie, až kým nie sú všetky LED indikátory zelené.
6. Zabráňte tomu, aby bola sedačka 2wayPearl zachytená alebo pritlačená batožinou, sedačkou a/alebo dverami.
7. Uistite sa, že batožina a všetky ostatné predmety sú zaistené.

8. Pokiaľ je 2wayPearl vystavená vo vozidle priamemu slnku, vždy ju prikryte. V opačnom prípade by poťah, kovové a plastové časti mohli popáliť vaše dieťa.

**Varovanie:** Keď vaše dieťa sedí v pozícii proti smeru jazdy na sedadle spolujazdca, vypnite airbag na sedadle spolujazdca.

**Varovanie:** Pokiaľ vaše dieťa sedí na sedadle spolujazdca v smere jazdy, zapnite airbag na sedadle spolujazdca a posuňte sedadlo čo najviac dozadu.

### 2wayPearl a vaše dieťa

1. Nikdy nenechávajte svoje dieťa bez dozoru.
2. Nikdy nenechávajte dieťa v sedačke nepripútané.
3. Skontrolujte, či je opierka hlavy nastavená v správnej výške.
4. Pred každým použitím sa uistite, či nie sú popruhy poškodené alebo prekrútené.
5. Medzi popruhy a dieťa by sa vám nemal zmestiť viac ako jeden prst (1 cm). Pokiaľ máte vôľu viac ako 1 cm, dotiahnite popruhy.

**Varovanie:** Pokiaľ používate 2wayPearl proti smeru jazdy, sedačka môže byť v sklopenej pozícii len do maximálnej výšky dieťaťa 97 cm.

### 2wayPearl pokyny pre údržbu

1. Poťah je odnímateľný a dá sa prať. Pokiaľ potrebujete kedykoľvek vymeniť poťah, používajte len oficiálne textilie od spoločnosti Maxi-Cosi.
2. Udržujte systém 2wayPearl čistý. Nepoužívajte mazivá ani agresívne čistiace prostriedky.

## Životné prostredie

Všetky plastové baliace materiály uchovávajte mimo dosahu detí, aby ste zabránili riziku udusenía.

Z dôvodu ochrany životného prostredia vás žiadame, aby ste po skončení používania zlikvidovali výrobok v súlade s miestnymi predpismi.

## Otázky

V prípade akýchkoľvek otázok kontaktujte vášho miestneho predajcu Maxi-Cosi (pre kontaktné informácie pozri [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com)). Majte poruke tieto informácie:

- Sériové číslo v spodnej časti oranžovej nálepky;
- Značku a typ auta a pozíciu sedadla, na ktorom sa 2wayPeral používa;
- Vek, výšku a hmotnosť vášho dieťaťa.

## Záruka

Naša 24 mesačná záruka je prejavom nášho presvedčenia o najvyššej kvalite nášho dizajnu, inžinierstva, výroby a výkonu produktu. Ručíme za to, že tento produkt bol vyrobený v súlade so súčasnými Európskymi požiadavkami na bezpečnosť a štandardami kvality, ktoré sa vzťahujú na tento produkt a že v čase kúpy tento produkt neobsahuje chyby v materiáloch a v prevedení.

Naša 24 mesačná záruka pokrýva akékoľvek výrobné chyby v materiáloch a v prevedení, ak sa produkt používa pri normálnych podmienkach a v súlade s našim návodom na používanie. Pri žiadosti o opravu alebo náhrady súčastok na základe záruky pri chybách v materiáloch a v prevedení musíte mať doklad o kúpe vykonanej v rámci 24 mesiacov pred žiadosťou o opravu.

Naša 24 mesačná záruka nepokrýva poškodenie spôsobené bežným opotrebovaním a ošúchaním, nehodami, hrubým zaobchádzaním, nedbalosťou alebo následkom nedodržania návodu na používanie. Príklady bežného opotrebovania a ošúchania zahŕňajú opotrebovanie kolies a konštrukcie pravidelným používaním a prirodzeným rozpadom farieb a materiálov počas dlhého času a používania.

### Čo robiť v prípade chýb:

Ak nastanú problémy alebo chyby, vašou najlepšou voľbou pre rýchlu opravu je navštíviť vášho distribútora Maxi-Cosi alebo predajcu. Našu 24 mesačnú záruku vám uznajú(1). Musíte mať doklad o kúpe vykonanej v rámci 24 mesiacov pred žiadosťou o opravu. Najjednoduchším spôsobom pre vás je získať schválenie od vášho servisu Maxi-Cosi vopred. Poškodenie, ktoré nie je kryté našou zárukou, sa môže vybaviť za príslušný poplatok.

Záruka je v súlade s Európskou smernicou 99/44/EG z 25. mája 1999.

(1) Produkty zakúpené od predajcov alebo obchodných zástupcov, ktorí odstránia alebo zmenia značenia alebo identifikačné čísla, sa považujú za neoprávnené. Na tieto produkty sa záruka nevzťahuje, keďže sa pravosť týchto produktov nedá overiť.

### מושב 2wayPearl והילד

1. לעולם אין להשאיר ילד ללא השגחה.
2. תמיד יש להגור את הילד עם חגורת הרתמה.
3. ודאו שמשענת הראש מכווננת לגובה המתאים.
4. לפני כל שימוש, ודאו שהרתמות לא ניזוקו ושאינן מפותלות.
5. ודאו שאין באפשרותכם להעביר יותר מאצבע אחת בין הרתמות לבין הילד (ס"מ אחד). אם יש רווח של יותר מס"מ אחד, הדקו את חגורת הרתמה עוד יותר.

**אזהרה:** אזהרה: בעת שימוש במושב 2wayPearl במצב פונה לאחור, ניתן להשתמש במצב הטיה מקסימלי רק בעבור ילד שגובהו אינו עולה על 97 ס"מ.

### הוראות לתחזוקת מושב 2wayPearl

1. ניתן להסיר את הכיסוי לצורך כביסה. אם יש להחליף את הכיסוי מכל סיבה שהיא, יש להשתמש אך ורק בבדים רשמיים מתוצרת Maxi-Cosi.
2. שמרו על מושב 2wayPearl נקי. אין להשתמש בחומרי סיכוך או בחומרי ניקוי חזקים על מוצר זה.

### A כיסוי

- B משענת ראש מתכווננת
- C חגורות לכתפיים ולמותן, עם רפידות חגורה
- D נשלמות
- E אבוס חגורה
- F רצועה למפשעה, עם רפידת חגורה
- G רצועה להידוק החגורה
- H תושבות הרכבה עבור בסיס מושב 2wayFix
- I שולי פלסטיק גמישים
- J ידית הטיה

### בטיחות

#### הוראות כלליות עבור מושב 2wayPearl

1. יש להשתמש במושב 2wayPearl רק על-גבי בסיס מושב 2wayFix ולהקפיד לקרוא את ההוראות בעיון.
2. אתם אחראיים באופן אישי לבטיחות ילדכם בכל עת.
3. לעולם אין להחזיק בילד על ברכיכם בשעת נהיגה.
4. מושב 2wayPearl נועד לשימוש בכלי רכב בלבד.
5. אין להשתמש במושב 2wayPearl במשך למעלה מ-5 שנים.
6. אין להשתמש במוצרי יד שנייה אם לא ידועה לכם ההיסטוריה שלהם.
7. יש להחליף את המושב 2wayPearl לאחר תאונה.
8. יש לקרוא את מדריך ההוראות בעיון ולשמור אותו בחלל האחסון הייעודי בבסיס מושב 2wayFix.

**אזהרה:** אין לבצע שינויים כלשהם במושב 2wayPearl משום שאלו עלולים לגרום למצבים מסוכנים.

### שימוש במושב 2wayPearl ברכב

1. לפני רכישת המוצר, ודאו שמושב הרכב תואם לכלי הרכב שבו ייעשה בו שימוש.
2. ודאו שהמושב האחורי המתקפל נעול במקומו.
3. אם גובה הילד הוא בין 67-105 ס"מ, התקינו את המושב 2wayPearl על-גבי בסיס מושב 2wayFix במצב פונה לאחור.
4. באפשרותכם להתקין את המושב 2wayPearl על-גבי בסיס מושב 2wayFix במצב פונה לפניכם אם ילדכם בן 15 חודשים ומעלה. עם זאת, Maxi-Cosi ממליצה להמשיך להשתמש במושב 2wayPearl במצב פונה לאחור כל עוד ניתן.
5. לחצו על לחצן הבדיקה כדי לבדוק אם המוצר הותקן כהלכה. אם אחת מנוריית החיווי דולקת באדום, חזרו על שלבי ההתקנה עד שכל נוריות החיווי ידלקו בירוק.
6. מנעו את הילכדות או הימחצות של המושב 2wayPearl על-ידי מטען, מושבים ו/או דלתות נטרקות.
7. ודאו שכל המטען וחפצים אחרים מאובטחים היטב.
8. כסו תמיד את המושב 2wayPearl כשהוא חשוף לאור שמש ישיר ברכב. אחרת, הכיסוי, החלקים המתכתיים וחלקי הפלסטיק עלולים להתחמם יתר על המידה עבור עורו של הילד.

**אזהרה:** אזהרה: יש לבטל את כרית האוויר של הנוסע במושב הקדמי אם הילד יושב במנח פונה לאחור.

**אזהרה:** אזהרה: אם הילד יושב במצב פונה לפניכם, יש לבטל את כרית האוויר של הנוסע במושב הקדמי ולמקם את מושב הנוסע במיקום הרחוק ביותר לאחור.



## אחריות

אחריות לשנתיים שאנו מעניקים משקפת את ביטחוננו באיכות התכנון, ההנדסה, הייצור והביצועים של המוצר שלנו. אנו ערבים לכך שמוצר זה עונה על דרישות הבטיחות ותקני האיכות האירופיים הנוכחיים החלים על מוצר זה, ולכך שהמוצר נטול פגמים בחומרים ובעבודה בעת הרכישה.

האחריות לשנתיים מכסה פגמי ייצור בחומרים ובעודה של המוצר בתנאי שימוש רגילים ובהתאם להנחיות המדריך למשתמש. כשאתם פונים לקבל תיקון או חלפים במסגרת האחריות עבור פגמים בחומרים ו/או בעבודה, חובה להציג חוכחה שהרכישה בוצעה לכל היותר ב- 24 החודשים שלפני בקשת השירות.

האחריות לשנתיים אינה מכסה נזקים שנגרמו עקב בלאי רגיל, תאונות, שימוש לרעה, הזנחה או כתוצאה משימוש שלא על-פי הנחיות המדריך למשתמש. דוגמאות לבלאי רגיל כוללות נגללים ובד אשר נשחקו בשימוש רגיל, וכן קלקול טבעי של צבעים וחומרים החל עקב פרק זמן ממושך של שימוש.

## איכות הסביבה

למניעת סכנת חנק, יש לשמור את כל חומרי האריזה הפלסטיים הרחק מהישג ידם של ילדים.

לשם שמירה על איכות הסביבה, עם תום השימוש במוצר, אתם מתבקשים להשליך את המוצר במתקני הפסולת המתאימים, בהתאם לתקנות המקומיות.

## שאלות

אם יש לכם שאלות, פנו למשווק Maxi-Cosi המקומי (בקרר באתר [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com) לקבלת פרטי קשר). ודאו שיש בהישג ידכם הפרטים הבאים:

- המספר הסידורי שמופיע במדבקת ECE הכתומה הממוקמת בתחתית המוצר;
- היצרן והסוג של הרכב ומיקום המושב שבו נעשה שימוש במושב 2wayPearl;
- הגיל, הגובה והמשקל של הילד.

## מה לעשות במקרה של פגמים:

אם מתגלים פגמים או בעיות, האפשרות הטובה ביותר לקבלת שירות מהיר היא לבקר אצל הסוכן או הקמעונאי של Maxi-Cosi האחריות לשנתיים מוכרת על ידם(1). יש להציג חוכחה שהרכישה בוצעה לכל היותר ב-24 החודשים שלפני בקשת השירות. הדרך הפשוטה ביותר היא לקבל אישור מראש של בקשת השירות שלכם על-ידי השירות של Maxi-Cosi כעקרון, עבור בקשת שירות שבמסגרת האחריות, אנו משלמים את דמי המשלוח וההובלה הלוך ושוב. ניתן לטפל בנוק שאינו מכוסה על-ידי האחריות תמורת תשלום סביר.

אחריות זו תואמת להנחיה אירופית EGI/99/44 מה-25 במאי 1999.

(1) מוצרים אשר נרכשו מקמעונאים או סוכנים המסירים או מחליפים תוויות או מספרי זיהוי, נחשבים מוצרים לא מאושרים. האחריות אינה חלה על מוצרים אלו מכיוון שלא ניתן לוודא את אמיתותם.



